

FOLASAGA E FAATATAU I LE TULAFONO TAUFAAOFI O FANUA MA SUAFA 2020, TULAFONO TAUFAAOFI O LE TEUTEUGA O LE FA'AVAE 2020 MA LE TULAFONO TAUFAAOFI O FAAMASINOGA O SOLIGATULAFONO 2020

FA'ATULAGANA O LE FOLASAGA

- 1. FA'ATOMUAGA**
- 2. SINI AUTU O TULAFONO TAUF'AOFI**
- 3. AIA TATAU A LE TAGATA SOIFUA (AIA TATAU A LE TAGATA E TO'ATASI)**
- 4. TELE O FAIGA FA'ALETULAFONO ESEESE (LEGAL PLURALISM); FETE'ENAIGA I LE VA O TULAFONO O ASO NEI MA AGANUU A SAMOA (CONFLICT BETWEEN MODERN LAWS AND SAMOAN CUSTOMS)**
- 5. E ALOAIA ATU AI LE AIA TATAU A LE TAGATA E TO'ATASI NAI LO LE MALIEGA AUTASI MA TULAFONO A NUU**
- 6. O SE FA'AVAE TATAU MA MO'OMIA**
- 7. FA'AMAMALUINA O AIA TATAU FA'AVAE**
- 8. AOTELEGA/FAUTUAGA**

FOLASAGA E FAATATAU I LE TULAFONO TAUFAAOFI O FANUA MA SUAFA 2020, TULAFONO TAUFAAOFI O LE TEUTEUGA O LE FAAVAE 2020 MA LE TULAFONO TAUFAAOFI O FAAMASINOGA O SOLIGATULAFONO 2020

1. FA'ATOMUAGA

O le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga o lo'o avea fo'i ma le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua i Samoa i lalo o le vaega 33 (c) (ii) o le Tulafono a le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga 2013, e faia ai leni folasaga e tusa ai ma teuteuga ua fa'atu mai e le Kapeneta i le Fa'avae 1961, Tulafono o Fa'amasinoga o Soligatulafono 1961 ma le Tulafono o Fanua ma Suafa 1981.

E fia fa'aleo se manatu o le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua (NHRI) mai le va'aiga fa'aleaia tatau a le tagata soifua i mataupu o lo'o aumai i Teuteuga o Tulafono Taufaaofi nei, fa'apea ai ma manatu o lo'o folasia mai i le Fa'amatalaga e Fa'amalamalama ai Tulafono Taufaaofi (Explanatory Memoranda) e lagolago ai ia teuteuga.

2. SINI AUTU O TULAFONO TAUFAAOFI

O sini autu o teuteuga ua fa'atula'i mai i le Tulafono Taufaaofi o le Teuteuga o le Fa'avae o lo'o fa'apea mai:

“ia sili atu ona atagia le Agaga Fa'asamoa i totonu o le Tulafono Sili a Samoa, o le Fa'avae lea, ina ia fausia le Fa'avae o se Fa'avae Samoa i le tulaga o iai le soifuaga o Samoa i nei aso” --

“ia sili atu ona amanaina ai a tatou tu ma aganu'u Fa'asamoa i totonu o le tatou Fa'avae.”

E le'o manino i le Ofisa se itu taua ua ausia ai nei sini autu moomia ua taua i luga e ala mai Tulafono Taufaaofi nei o lo'o i luma o le Komiti.

E foliga mai, o Tulafono Taufaaofi nei, o lo'o taumafai e tu'uina le atoaga o le auivi o le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa i totonu o le Fa'avae, atoa ai ma le tuuina o lea auivi ma ona fa'atofalaiga i fafo atu o le mata'itu masani fa'ale-fa'avae ina ia tausisia tulaga talafeagai ma le Fa'avae, e pei ona aiaia i lalo o le Fa'avae.

Ma le agaga fa'aaloalo, o suiga nei, o le a tula'i mai ai se tulaga vaeluaina nai lo le maopo lelei o le Fa'avae, ma e le o fa'amautuina mai ai ni foliga Samoa e sili atu i lo le tulaga o lo'o iai nei le Fa'avae.

O le Fa'amatalaga e Fa'amalamalama ai le Tulafono Taufaaofi o le Teuteuga o le Fa'avae 2020, o lo'o fa'asino i se atugaluga sa fa'aleo i se tasi o fonotaga fa'apitoa a le Palemene (Parliamentary Symposium) e fa'apea, o le aia tatau a le tagata e to'atasi e fa'amuamua ma amanaia e le Fa'amasinoga nai lo le fa'aiuga a Fono a Nu'u, ma e sili atu fo'i ona puipuia e le

Fa'avae le aia tatau a le tagata e to'atasi pe a fa'atusa atu i tu ma aganu'u masani Fa'asamoa o lo'o soifua ma ola ai tagata Samoa.

O lo'o fa'atalanoaina auiliili i lalo lenei manatu ta'atele.

3. AIA TATAU A LE TAGATA SOIFUA (AIA TATAU A LE TAGATA E TO'ATASI)

O le aia tatau a le tagata e to'atasi o se measina tutotonu a so'o se atunu'u/sosaiete. O so'o se tagata soifua faia i le fa'atusa o le Atua, e tofufufusia tutusa uma i aia tatau fa'avae. O lea, e moni ai le fa'aupuga fa'apea **“afai e te puipuia le tagata e to'atasi ua e puipuia foi le nu'u/sosaiete”**. O le mafua'aga lea, ua fa'amausali ai sa'olotoga o le tagata e to'atasi i so'o se Fa'avae po'o se Maliega (Charter) ua fa'aaloogia ma fa'atauaina o se tulafono aupito i maualuga a so'o se atunu'u, e pei fo'i ona fa'atulagaina i le Fa'avae o Samoa.

O le olaga i totonu o se nu'u/sosaiete, e mafai ona ola fa'aletagata ta'itotasi (individualistic), pe ola i se soifuaga faifai mea fa'atasi ma mafuta fa'atasi tagata (communal). O faiga masani nei o so'otaga ma mafutaga fa'aletagata soifua o lo'o talia ma fa'ataua e tagata o so'o se atunu'u temokarasi. E atagia mai ai eseese o talitonuga/manatu, lagona po'o amioga fa'ataua i le ola fa'atasi o tagata soifua. Peita'i, e le aveesea ai le i ai o le tagata ta'itoatasi i totonu o se nu'u/sosaiete e ono mo'omia le puipuga mai Pulega e sili atu lo latou malosai nai lo'o le tagata to'atasi e ono faia ni faiga le amiotonu po'o ni faiga matagā uiga ese e a'afia ai le tagata e to'atasi. O le ala lea e fa'ataua ma fa'amamafa ai e le lalolagi atoa le aia tatau fa'avae a le tagata e to'atasi.

O le aia tatau fa'avae a le tagata e to'atasi e fa'ae'e atu i le tagata ona o ia o se tagata soifua na faia i le fa'atusa o le Atua. O aia tatau a le tagata soifua e pei o le aia tatau e fa'amasino ai e aunoa ma le fa'aituau, po'o le sa'olotoga e fa'asoa ma mafaufau ma tapua'i ai e tusa ai ma lona loto fuatia ifo, e le mafai ona ave'esea e se tasi ma e patino i le tagata to'atasi i totonu o se nu'u atia'e/a'oa'oina (civilized) e soifua ta'itoatasi (individualistic) pe soifua faifai mea fa'atasi ma isi (communal).

E leai se fa'atauvaga o “aia tatau a le tagata e toatasi” ma se mea e ono faaigoaina o le “aia tatau a tagata lautele”. O le nu'u, o se fa'alapotopotoga o tagata taito'atasi ua tofusia ma aia tatau ma tiute tauave o le tasi i le isi, e pei o le tiute tauave o le fa'aaloalo ma talia le mana'oga o le to'atele i le fa'atemokalasi. E tulaga ese mai i lea va fa'afeagai ai le nu'u lava ia ma ni ona fa'amoemoega/naunautaga e fa'atino e ona tagata e tatau ona mautu ma fa'avaeina ini tulafono po'o ni talitonuga fa'aleaganu'u pe afai o lo'o i ai, po'o mea uma ia. O le talitonuga e masani lava ona tautalagia i Samoa, o le Aia Tatau o ni **“faiga na aumai e palagi” ma e le o se vaega o tatou tu ma aganuu**.

O Aia Tatau, e fa'ataua i tagata soifua aua e fa'asino i le ola manuia ma le ola fiafia o tagata taito'atasi i le sa'olotoga e ola feoeoa'i fa'atasi ai ma isi. Ua mo'omia le tatou silasila i Aia Tatau a tagata soifua i Samoa o ni sa'olotoga tutusa ua tatau ma onomea mo le tagata i le fa'afeagai ma feso'ota'i ai ma isi foi tagata i totonu o Samoa, ma ia mafai ai fo'i ona tatou va'ai ma malamalama i Aia Tatau a isi tagata o le lalolagi.

A silasila la mai le manatu ua tāua i luga, o Aia Tatau ua leva lava ona iai i totonu o Samoa, ma sa tatou tausisia mai i tausaga e tele ua te'a i lalo o se isi foliga va'aia; o le **Faasamoa lea**, ma ona manatu pei o le *Feavaa'i*, fa'ataua ma amanaia e le tasi le mamalu o le isi. O le Feavaa'i/Feavata'i o le fa'atumutumuga lea o mea uma i totonu o se nu'u e soifua ma ola fa'atasi ai tagata (communal) i le fa'aaloalo, avafatafata, faiga tutusa, puipuiga ma isi vaega uma.

Ona o Samoa o se atunu'u temokalasi sa'oloto, o lona Fa'avae o lo'o puipuia ai sa'olotoga o tagata taito'atasi ma lana aia tatau e saili ai se fesoasoani i le Malō, i le fa'amamaluina/fa'amalosia o lona sa'olotoga pe afai ae iai i se tulaga lamatia mai le solia fa'aletatau ai o ia aia tatau. O le tulaga lava lea sa iai Samoa mai le taimi na tuto'atasi ai.

O manatu o lo'o aumai i Tulafono Taufā'aofi nei e tolu (3) o lo'o i luma o le Komiti, ua sailia ai suiga o le a a'afia ai le sa'olotoga fa'avae o lo'o puipuia i le taimi nei i totonu o le Fa'avae. E fa'aleo se manatu a le Ofisa i lalo o le Vaega 7 o lenei folasaga i tulaga ogāogā o lo'o iai i teuteuga ua fa'atu mai i le Fuaiupu 4 ma le 73 o le Fa'avae i le puipuiga fa'aletulafono o le sa'olotoga fa'avae.

4. TELE O FAIGA FA'ALETULAFONO ESEESE (LEGAL PLURALISM); FETE'ENAIGA I LE VA O TULAFONO O ASO NEI MA AGANUU A SAMOA (CONFLICT BETWEEN MODERN LAWS AND SAMOAN CUSTOMS)

E lua 'tulaga vaaia' ua fa'aילו mai e le Fa'amatalaga e Fa'amalamalama ai le Tulafono Taufā'aofi o Teuteuga o le Fa'avae o lo'o iai i tulafono a Samoa, ua avea ma fa'apogai ma ua tu'uina mai ai manaoga mo suiga e pei ona taua i tulafono taufa'aofi o lo'o i luma nei o le Komiti. O nei 'tulaga va'aia' o:

- (i) le tele o faiga fa'aletulafono ese'ese; ma le
- (ii) fete'enaiga i le vā o tulafono o aso nei ma le aganu'u ma lona fa'aaogaina e tagata Samoa.

E talitonu le Ofisa, e leai se taunu'uga/i'uga leaga e ono tula'i mai i le iai o nei vaega i totonu o tulafono a Samoa, e ono faia ai pe lotea ai faiga fa'avae ua i totonu o le tulafono o lo'o fa'amauina i totonu o le Fa'avae, mo le puipuiga o sa'olotoga fa'avae.

(i) Tele o Faiga Fa'aletulafono Eseese

E leai se leaga po'o se fa'apopolega i le iai o faiga fa'aletulafono ese'ese. E talafeagai lelei i atunu'u e le maalofia ai le iai o faiga fa'aletulafono ese'ese, pe afai lava e manino lelei ma mata'ituina le vaevaeina o malosiaga/aiaiga (jurisdiction) i totonu o le atoatoaga o le tulafono a se atunu'u.

Ta'atia ese la vaivaiga fa'aletagata, o le auivi po'o fa'atulagana o faiga fa'aletulafono o lo'o i ai le taimi nei i totonu o Samoa talu mai le 1934, e le'o fa'amaonia e fa'apea e lē o mafai ona tautua mana'oga o Samoa i lona mo'omiaina o se Fa'amasinoga fa'apitoa e i ai ni malosiaga fa'apitoa, atoa foi mo le auunaga aoatotele o le amiotonu mo tagata uma o le atunu'u.

O le fa'atulagana o nei auivi (po'o fa'atulanaga o faiga fa'amasinoga) e mafai ona toe iloilo ma fa'alau'itele ina ia si'itia le tulaga o taunu'uga o galuega fa'atino e aunoa ma le toe tagofia o le lautele o malosiaga po'o tapula'a o a latou galuega tauave. **E tusa ai ma lenei manatu, e talitonu le Ofisa, e i ai le tāua i le fa'atulagana o vaega eseese o lo'o fa'atu mai i le Tulafono Taufaaofi mo tiute tauave o Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa.**

(ii) *Fete'enaiga i le vā o tulafono o aso nei ma le Aganu'u a Samoa*

E tele fa'amatalaga i totonu o le Fa'amatalaga Fa'amalamalama ai le Tulafono Taufaaofi o le Teuteuga o le Fa'avae i le **“fete'enaiga i le vā o tulafono o aso nei ma le aganu'u ma lona fa'aaogaina e Tagata Samoa”**.

Talu mai le tuto'atasi o Samoa, sa iai lava le avanoa o Fa'amasinoga e fetu'utu'una'i le fa'atinoga (apply) o tulafono i tulaga e alagatatau ma talafeagai ma tu ma aganu'u a tagata Samoa. O lea sa'olotoga o lo'o malupuipuia ma amanaia i lalo o le Fuaiupu 111 o le Fa'avae lea e fa'amatala ai le uiga o le “tulafono” o se **“...ma e aofia ai so'o se aganu'u po'o le fa'aaogaina po'o se tasi o ona vaega i lalo o aiaiga o so'o se tasi o tulafono po'o lalo o se fa'aiuga a se Fa'amasinoga tau le puleaga tomai...”**

I totonu o le Fa'amatalaga e Fa'amalamalama ai le Tulafono Taufaaofi o Teuteuga o le Fa'avae, o lo'o lafo mai ai se fesili ma tu'uina mai ai foi lona tali aua lava le naunau e fa'amanino mai se tulaga taua. O le fesili ma le tali lenei:

”I totonu o se potu fa'amasino, aisea e malosi atu ai le aia tatau a le tagata e to'atasi i lo le fa'aiuga a le Fono a le Nuu? O le tali, ona o lo'o fai mai ai le Fa'avae.”

Ona o le saofaiga a le Fono a Nuu e ogatotonu i le soifuaga fa'asamoa, o le tali a le Samoa mai nu'u i tua i le ata ua viliina mai, e lē taumateina, le lē taliaina ma o le a fa'apea mai e ato i fafo le aia tatau a le tagata e to'atasi, po'o le ato i fafo o le Fa'avae, ia po'o le ato fo'i fafo o mea uma ia e lua.

I le agaga fa'aaloalo, o le tulaga moni o le mataupu e le o atoatoa ona atagia i le fesili ma lona tali ua tu'uina mai i luga. O le mea moni, i totonu o se potu Fa'amasino, e mafai ona malosi atu se aia tatau fa'avae a le tagata e to'atasi i le fa'aiuga a le Fono a se Nuu po'o se isi lava foi Pulega (e aofia ai ma le Malo) o lo'o i totonu o Samoa, **pe afai o lea fa'aiuga e soli palaina ai se aia tatau faaletagata**. E le mafai ona ova fa'amamafa le matua taua tele o aia tatau fa'avae a le tagata soifua, e pei o le aia tatau ia aua ne'i sauaina i ni faiga mataga/le talafeagai ma faiga e le tusa ai ma faiga fa'ale tagata soifua, mo so'o se tagata e alala i totonu o Samoa.

E leai se aia tatau a le tagata e to'atasi e tu **maumaututu e pei o se motu tu ese**. O le aia tatau i le ola, e mafai ona ave'esea, e pei ona iai le fa'asalaga i le oti pe afai o i totonu o tulafono a se Malo e tusa ai ma finagalo o tagata lautele. O isi fa'ataitaiga, o taimi o taua po'o fa'alavelave fa'afuasei e a'afia ai le atunu'u pe lamatia ai le soifua saogalemu o le atunu'u (e pei o mataupu e iai le Koviti-19 po'o le faamai o le misela) e mafai ai e le Malo ona limiti ma fa'atapula'aina mo se taimi nisi o sa'olotoga ma aia tatau mo le manuia/puipuga o tagata uma. O le mea taua e tatau ona matauina, so'o se fa'atinoga e fai i totonu o faigamalo fa'aneionapo, po'o le fa'amalieina o se aia tatau fa'avae, poo se

taumafataga tele ua fuafuaina e se nu'u, e tatau lava ona gatasitasi mea e fai ma le tulafono.

O le natura o se atunu'u temokalasi sa'oloto, o aia tatau a le tagata to'atasi e fa'atino ma le fa'aaloalo ma amanaia le fa'atinoga o aia tatau a isi tagata. O se tapula'a fa'avae maumaututu lea o le fa'atinoga o so'o se aia tatau a le tagata e to'atasi. E tusa ai ma lenei tapula'a faavae, e lē tatau ona silasila i aia tatau a le tagata o se aupega mo ia lava e lepeti ai ae ia vaaia o ni mea taua e tausisia mo le faamatagofieina o le soifuaga e pei ona faaata mai i fugalaau.

Ona o le fa'atumauina ma amanaiaina aia tatau a le tagata soifua e mo le lelei lautele, e iai fo'i la matafaioi e aofia ai. E pei ona manaomia e le fugala'au le eleele ma se togalaau tausia lelei mo lona ola matagofie fa'aauau pea, e faapea ona talafeagai ma onomea i le tagata soifua i le tausisia o ona aia tatau, le amanaia ma le manatu i isi tagata fa'apea le manuia lautele o le nu'u o lo'o soifua ai.

5. E ALOAIA ATU AI LE AIA TATAU A LE TAGATA E TO'ATASI NAI LO LE MALIEGA AUTASI MA TULAFONO A NUU

E matuā ta'atele i totonu o Samoa le manatu lea e fa'apea, e sili atu ona amanaia/aloaia le aia tatau a le tagata e to'atasi nai lo le maliega ua autasi ai le nu'u ma tulafono a Nu'u. O manatu nei sa tele ona folasia ma maua mai i fa'atalatalanoaga a le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua i Samoa i lana ulua'i ripoti o le *Ripoti i Tulaga o Aia Tatau a Tagata Soifua 2015* e tusa ai ma le vaega 40 o le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 2013.

O le manatu lea, e feso'otai tonu lava ini fa'aiuga a le Fa'amasinoga Maualuga na fa'aleaoga ai fa'aiuga a Nu'u e te'ena ai le fa'atagaina o le fa'atuina o lotu fou i totonu o o latou Afioaga. E moni e taula le to'atama'i ma le lē fiafia i le fa'alumaina e le Fa'amasinoga Maualuga o Fono a Nuu fa'apea ai le ta'umauualoina o ana pulega talafeagai, lea e tu'uaia ai e nisi o tagata Samoa e alala i nuu i tua le "aia tatau a le tagata e toatasi", ma fa'apea ai ua fa'amuumua e le Fa'avae faiga fou mai fafo nai lo "faiga sa sau'i Samoa i le nonofo ai fa'atasi i pulega a Nuu ma Afioaga.

O le Fono a Nuu, o le fatu lea o le fa'a-Matai i nu'u ma afioaga i tua.

E mafai ona fa'apea, o lagona ma manatu o nu'u ma afioaga i tua, o se vaega e afua mai i faiga/va'aiga maualalo pei ona i ai le talafa'asolopito o Samoa ma le lē lava o le fa'atauaina e le Malo o Fono a Nuu, ma le taua o nei itu tino fa'aleaganu'u ma a latou galuega tauave mo le Malo Tuto'atasi o Samoa.

Mai lava i le amataga, o Fono a Nu'u o se aupega e tausia le filemu, le maopoopoga ma le puipuiga o Afioaga o Samoa. E fa'atonutonu e le Fono a Nuu le soifuaga o tagata o le nu'u e tusa ai ma tu ma aganu'u Fa'asamoa. E taula'i se va'aiga o tagata o nu'u ma afioaga i tua i le Fono a Nuu mo le ta'ita'iga ma le puipuiga; ma e iai le manatu e mulimulitaia ma usitaia se fa'aiuga po'o se manatu a le nu'u pe a tu'uina atu. E mitamita o ia o le tagatanu'u o Samoa, ae i so'o se mea lava e ono vesia ai le soifuaga e taualuga i lagona o lona tino ma lona mafaufau o ia o le Isaraelu moni o lona lava nu'u.

A'o tatou iai i lalo o faigamalo fa'akolone, sa iai lava matāfaoi sa ave i ai le latou fa'amuumua i totonu o Samoa, ma sa o latou lafoa'i le va'ava'aiga po'o pulega o nu'u i tua i

Fono a Nuu ma a latou faiga fa'avae Fa'asamoa. E ese mai i fa'atinoga sa fa'auigaina o ni fa'atuiese e faigamalo fa'akolone, o fa'afitauli laiti sa a'afia ai tagata o afioaga i tua sa silafia e le Malo, ma manatu e mo'omia le faia iai o se gaoiga, sa fa'afoe lava le faigamalo e tusa ai ma le atamai fa'akolone fa'apea tulafono mai fafo na iai i na taimi. O le tele lava la o ia faiga sa fa'aauau mai lava aga'i atu i le tuto'atasi o Samoa i le 1962.

O le Fa'avae o Samoa 1961 e le'i aiaia ai ni itutino fa'alotoifale fa'ale-malo. O matafaioi e feagai tonu ma itutino fa'alemalo sa tauaveina e le Fono a Nuu i faiga masani sa o latou fa'atino ai fa'aleaganu'u. Peita'i, e le'i fa'atauaina le Fono a Nuu o se vaega o pulega a le atunu'u. E pei ona fa'amauina e le Fauautua o le Faavae o Samoa, Polofesa Davidson i lana tusi *Samoa mo Samoa (itulau 391)*, o le pulega o le Fono a Nuu na afua mai i tu ma aganuu, **sa galulue i fafo atu o le tulafono.** O lea tulaga fa'aletulafono sa tumau pea e le'i suia mo le lata i le 30 tausaga ina ua mae'a ona tuto'atasi Samoa.

O le itu na tele na aumai ai fa'aiuga a Fono a Nuu i le Fa'amasinoga i totonu o le 40 tausaga muamua o le tuto'atasi, ona o fa'aiuga a nu'u e le fa'atagaina ai le fa'atuina o lotu fou i totonu o eleele o le nu'u. I le fa'afoeina ai o feeseeseaiga o ia mataupu, i le fa'aogaina ai o tu ma aganu'u e le Fa'amasinoga, sa mafuli le fa'aiuga a le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa e aloaia le fa'aiuga a Fono a Nuu e tusa ai ma latou faiga fa'avae ma le finagalo o le to'atele o le nu'u.

O le le talia o fa'aiuga a le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa sa tu'uina atu ai talosaga i lalo o le Fuaiupu 4 o le Fa'avae i le Fa'amasinoga Mauauga mo le fa'amalosia o le sa'olotoga fa'avae o tapuaiga. O talosaga e tu'uina atu i le Fa'amasinoga Mauauga e le fesiligia lava le tu'uina atu o le malo i le itu talosaga. O le tēna e le Fono a Nuu o le fa'atagana mo le fa'atuina o lotu fou i totonu o le nuu, sa va'aia ma fa'auigaina, o le fa'alavelaveina po'o le solia ai o le sa'olotoga o tapuaiga o le tagata e to'atasi, lea e puipua mo ia i lalo o le Fuaiupu 11(1) o le Fa'avae.

I le mataupu i le vā o *Lafaialii ma le Ofisa o le Loia Sili* [2003] WSSC 8 (24 Aperila 2003), o lo'o fa'apea mai ai le sa avea ma Fa'amasino Sili ia Sapolu:

“...e le fa'atauagavale pe le amanaia e le Fa'amasinoga leni le aganu'u a Samoa poo le soifuaga i totonu o le si'osi'omaga o le nu'u poo le pulega o lo o iai ma le tulaga o lo o fa'atino e le Pulega a Ali'i ma Faipule i totonu o le afioaga. O le pule a Ali'i ma Faipule o lo o fa'atinoaina galuega sili ma le taua i le tausisia ma le fa'atunauina o le filemu, maopoopoga ma le mautū o le atunuu atoa. Peita'i, o le fa'avae o le tulafono sili lea a le atunu'u ma e tatau ona usitaia.”

E leai se isi lava tulaga vagana ai mataupu tau le sa'olotoga o lotu, sa lagona ai e le Fa'amasinoga Mauauga ua fa'amalosia e tu'uina atu le malo i le aia tatau fa'avae a se tagata e to'atasi e aunoa ma le mo'omia ona iloilo o finauga a le Fono a Nuu e fa'asaga i sea mataupu.

I le mataupu a *Lafaialii* e pei ona taua i luga, e sa'o lelei ai le Fa'amasino Sili sa iai nei. O le tulafono sili o le laueleele e tatau ona usita'ia, peita'i, i le fa'aaloalo, **e mo'omia le toe va'ava'ai toto'a** i le mea o lo'o **fai mai ai le tulafono sili o le laueleele e fa'atatau i le sa'olotoga tau tapuaiga** aua le aga'i atu i le lumana'i.

O le sa'olotoga o lotu ma tapua'iga, i le lautele nauā o lo'o ta'atia mai ai i le Fa'avae, e lē o **puipuia ina ia aua nei fa'aititia** i lalo o le Fa'avae o Samoa. E ui o lo'o fa'ataatia mai i lalo o le Mataupu 11(1) le sa'olotoga o mafauauga, lotu fuatiaifo ma lotu e aofia ai le aia e fa'atino ma fa'atupu atili lana talitonuga fa'alelotu i le na o ia (private) po'o i nofoaga lautele (public), o le Mataupu 11(2) o lo'o fa'ataga ai le fa'atapula'aina **ona o mafua'aga tatau le fa'atinoina** o le sa'olotoga tau tapuaiga e ala atu i tulafono o iai nei po'o se tulafono fou a le Malo.

E ui o se naunautaiga sa i le Fono Fa'avae (Constitution Convention) a'o le'i tuto'atasi Samoa, e fa'apea o le a faia e le Malo Tuto'atasi o Samoa aiaiga talafeagai/tatau nei, peita'i e **le'i pasia lava e le Malo se tulafono e fa'atatau i le Mataupu 11(2) o le Fa'avae**. Ma ona o lea tulaga, e le'i aofia pe tagofia ai lava i iloilogaga a le Fa'amasinoga le itu tau **fa'atapulaaina ona o ni mafuaaga tatau** e tusa ai ma le Mataupu 11(2) i iloilogaga a le Fa'amasinoga Maualuga o mataupu tau sa'olotoga o lotu.

O se silasila a le Faamasinoga i se fa'aiuga a Fono a Nuu e fa'apea o se **"tulafono"** e tusa ai ma le agaga o le Mataupu 11(2), e mutua'i leai lava, e ui ina i tu ma aganu'u a Samoa, o se fa'aiuga a Fono a Nuu o le matua tulafono lava mo le lotoifale o le afio'aga. I le isi itu, ona o Fono a Nuu e galulue i fafo atu o le tulafono e pei ona taua e Polofesa Davidson, atonu e fesiligia ai le mafai ona fai o se latou mau (standing) i totonu o le Fa'amasinoga.

I le tulaga o sa'olotoga o lotu i totonu o Samoa, ona sa lē fa'atuaia ma lē aiaia i totonu o tulafono, i le taimi o le mataupu i le va o *Mau Sefo ma Isi ma le Ofisa o le Loia Sili* [2000] WSSC 18 na manatu ai le Fa'amasinoga *"e leai se mea o le a iloilo ai [e le Faamasinoga] mafua'aga sa faapea ona mafauauina e Alii ma Faipule i le taimi [mo le taofia o la latou ioega/maliega]"*.

O lo'o manino ma lautele folasaga a le Fa'amasinoga Maualuga i le mataupu a *Mau Sefo*, o se mataupu na iloilo muamua e le Vaega o Apili o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa. Ua fa'apea mai le Fa'amasino o Wilson:

"e ono tilofia, o le Fa'amasinoga o [Fanua ma Suafa] ua fa'amamafa le malosiaga o fa'aiuga a Ali'i ma Faipule lea e fa'apea o lo'o tusa ai ma le aganu'u ma lona fa'aaogaina e tagata Samoa e sili atu i le aia tatau faavae a le Itu Talosaga o lo'o i le Faavae".

Sa fa'amamafa e le Fa'amasino ia Wilson le taua o le tausisia lelei o le tulafono sili:

... "e tatau ona fa'amamafa o le Fa'avae o le tulafono sili lea a Samoa ma o so'o se tulafono lava o iai e le o gatasi ma le Fa'avae, o le telē o le lē ogatasi, e fa'aleaogaina. O fa'atinoga ma fa'aiuga a Ali'i ma Faipule o se nuu e tatau lava ona fa'atino ma faia e tusa ai ma le Fa'avae. Tusa pe iai se fefe ona o le a iai nisi o fete'enaiga po'o le fevaevaeai e ono tulai mai, o le maliega e fa'atu ai se lotu fou e le mafai ona taofia pe te'ena, pe afai e fa'atino, o le a solia ai se aia tatau faavae o lo'o puipuia i lalo o le Faavae".

O le fa'atapula'aina ona o mafuaga tatau le fa'atinoga o le sa'olotoga tau lotu e pei ona taua muamua, e mafai ona fa'ao'oina e ala i se tulafono e pei ona fa'ataga mai i lalo o le Mataupu 11(2) o le Fa'avae. E ui e le'i pasia e le Malo Tuto'atasi o Samoa se tulafono e fa'atatau tonu

i le fa'atinoga o le sa'olotoga tau lotu i totonu o afioaga, ae ua ma'ea ona aloaia i tulafono le amanaia o matafaioi ma tiute a Fono a Nuu i le puleaina o nu'u ma afioaga.

O lo'o fa'aailoa mai e le Tulafono o Fono a Nuu 1990 ona fa'amoemoega e fa'apea:

“Se Tulafono e aloaia ma tuuina ai le malosiaga e faaaogaina ai malosiaga ma le pulega a le Fono a Nuu e tusa ai ma le aganuu ma lona faaaogaina i totonu o afioaga ma... ..”.

Vaega 3 o le Tulafono o lo'o faapea mai:

“o le tuana'i ma le lumana'i o le faaaogaina o le malosiaga ma le pulega e soo se Fono a Nuu faatasi ai ma le faaalologia o mataupu a nuu lava latou e tusa ai ma le aganuu ma lona faaaogaina i lea lava afioaga o le a aloaia ma faamamaluina”.

O lo'o manino ma mamafa upu o le Tulafono o Fono a Nuu, ae o le a la lona uiga i le soifuaga o aso uma mo le tagata o le nuu? O le a le uiga 'o le **tuana'i** ma le **lumana'i** o le fa'atinoga o malosiaga a Fono a Nuu i mataupu o le nuu e tusa ai ma tu ma aganuu o lena nuu **o le a aloaia ma faamamaluina?**

E lē o le uiga ea e fa'apea o tulafono aloaia mo le nu'u ma ana mataupu e mafai lava ona soalaupule e le Fono a le Nuu latou? E iai se feso'otaiga o nei “tulafono” pe o talafeagai fo'i i le iloiloaina o mataupu tau i le fa'atuina o lotu fou i totonu o nu'u **mai le vaaiga i le “faatapulaaina ona o mafuaga tatau”** o lo'o i lalo o le Mataupu 11(2) o le Fa'avae, tainane ai foi le uiga o le upu “tulafono” o lo'o aumai i le Mataupu 111 e fa'asino i le fa'atulafonoaina o aganu'u ma faiga masani a nu'u e se Tulafono a le Palemene? Oa ea nisi mea e toe mo'omia ona fai e mafai ai ona amanaia se leo a Fono a Nuu i mataupu nei i totonu o Fa'amasinoga?

Aua fa'auta, o le lē fa'atagaina o le fa'atu o se lotu i totonu o se nu'u e fa'apea o le a lē mafai ai e se tagata ona tapua'i i le lotu ua ia filifilia. O le isi tulaga, o Fa'amasinoga a le Malo o Peretania, o le House of Lords e lagolagoaina le manatu e ui o le aia tatau e talitonu ai e le mafai ona fa'afetaui, ae o talitonuga fa'alelotu *'e le fa'atagaina ai le faatinoga e se tasi o ona talitonuga faalelotu i soo se taimi ma se nofoaga ua filifilia e ia lava.'* E masalo, e matua ioeina e o tatou tagata o lo'o alala i nu'u i tua le manatu *Palagi* lea e fa'ataui i le aia tatau a le tagata e to'atasi lea e talanoaina.

Pe talafeagai pe leai, pe taua pe le taua fo'i, o fesili e pei ona taua i luga, e le'i fa'aleoina lava mo le iloiloiga i le Fa'amasinoga Maualeuga e ui sa fofogaina *Mau Sefo* ma fai le iuga i le sefulu tausaga i le mae'a ona pasia ai fa'alelotu o le Tulafono o Fono a Nuu 1990. Mai le vaai a le tagata Samoa e alala i nu'u i tua, e le'o fa'amamafa tele e le Malo ma ona itutino mataupu taua nei i nu'u i tua e pei lava ona sau a'i i aso e tele i pulega faakolone. A le tagi mai la le atunuu: Fai se tatou Fa'avae Samoa!.

6. O SE FA'AVAE TATAU MA MO'OMIA

Ae o le a la le uiga o lea mea o le 'Fa'avae Samoa'?

A tu'u i se gagana faigofie, o se Fa'avae mo'omia ua nā o se *Tulafono Sili e aiaia ai le ola sa'oloto o tagata ma le faia o a latou fa'atinoga e malilie ai latou e tusa ai ma le tulafono;*

ma e mafai foi ona tatou faia mea uma faa-samoa i auala Fa'asamoa ma taofi malu ai ma ia leai foi se Pulega e na te fa'atino so'o se faiga le amiotonu po'o le sauaina i ni faiga mataga uiga ese o so'o se tasi o tatou.

O le finauga a lenei folasaga, o lea ua iai le tatou Fa'avae lea. O le toe lōtea o le Fa'avae i so'o se auala ogāogā, e i ai le matou manatu maualalo, e ono taunu'u ai se tasi o fa'aupuga o le sasa'a fa'atasi i fafo o le pepe ma le vai taele. **O lona uiga, o le lōtea o le Fa'avae i so'o se auala ogāogā, o le a ave'esea ai vaega tāua fa'atasi ma vaega e le'o finagalo ai mai le Fa'avae.**

O ta'iala mautū ua fa'ata'atia e le Fa'amasinoga Maualuga e ala i le tele o ana fa'aiuga i le sa'olotoga tau lotu, na o le Fa'amasinoga lava e mafai ona toe suia pe fa'aleaoga pe afai e finagalo e fa'atino lea tulaga. Peita'i, e mafai e le Malo ona foia le fa'afitauli ua leva ona fa'aonoono ai tagata Samoa o lo'o alala i nu'u i tua e ala lea i le fa'atulafonoina o **'tapula'a ona o mafuaaga tatau'** i le fa'atinoina o le sa'olotoga tau lotu i totonu o nu'u i lalo o le Mataupu 11(2) o le Fa'avae. E tatau i le tulafono ona fa'aali manino tulaga moni e lagolagoina ai le faatapulaaaina o le aia tatau e faatagaina i lalo o le tulafono ma mafai ai loa e Fono a Nu'u ona fa'aauau le fa'atinoga o o latou tiute fa'ale-aganuu i mataupu fa'apenei.

7. FA'AMAMALUINA O AIA TATAU FA'AVAE

Faavae 1961, Mataupu 4 (1)	Suiga Faatu
<p>Mataupu 4. Faiga e fai ai le faamamaluina o aia tatau – (1) E mafai e soo se tagata ona talosaga i le Faamasinoga Sili i tualumaga tatau ina ia faamamaluina aia tatau e pei ona tuuina atu e tusa ai ma aiaiga o lenei Vaega.</p>	<p>Mataupu 4. Faiga e fai ai le faamamaluina o aia tatau - (1) i le noatia ma le fai fuafua i mataupu o toe iloilo faa-faamasinoga e faatulai mai i tualumaga i totonu o le Vaega IX o le Faamasinoga o Fanua ma Suafa, e mafai e soo se tagata ona talosaga i le Faamsinog aSili i tualumaga tatau ina ia faamamaluina aia tatau e pei ona tuuina atu e tusa ai ma aiaiga o lenei Vaega.</p>

O le Mataupu 4 (1) o le Fa'avae o lo'o iai nei, o lo'o tu'uina atu ai i so'o se tagata le aia tatau e talosaga ai i le Fa'amasinoga Maualuga ina ia fa'amalosia a latou aia tatau fa'avae (e pei o le aia tatau i le fa'amasinoina ma le tonu, fa'asa'olotoina mai faiga e lē tusa ai ma faiga fa'a-tagata soifua, saolotoga o lotu, ma isi).

E lē o mautonu le Ofisa po'o le ā le uiga sa'o o le teuteuga ua fa'atu mai i le Mataupu 4 (1) o le Fa'avae e pei ona fa'ataoto atu i le pusa o lo'o i luga.

A tu'u faatasi le suiga lea ma le suiga ua fuafuaina e le Mataupu 73 e pei ona iai nei i le Mataupu 71 fou ua fa'atu mai (Pulega a le Faamasinoga Sili), e foliga mai o lea fa'amoemoe o le a lē toe mafai ai e tagatanu'u ona faia talosaga i le Fa'amasinoga Maualuga, po'o se isi tulaga mo le fa'amalosia o a latou aia tatau e fa'atautu i mataupu e paū tonu i lalo o le pulega fa'a-fa'amasinoga o Fanua ma Suafa.

O suiga nei e atagia le fa'atu'iese mai i le agaga moni o le Vaega II o le Fa'avae lea e malupuipuia ma mautinoa ai le ola saoloto, ola fiafia o so'o se isi ma tagata uma i latou aia tatau i so'o se vaega, pe o le va ma tagata, soligatulafono, Fanua ma Suafa po'o le a lava le pule fa'aletulafono. Ua fa'ataute'e nei teuteuga i le 'aano moni o le Fa'avae e pei ona fa'amatala mai i le fa'atomuaga o le Fa'avae i upu nei "**Ina ua iai le tatau ona fa'amautūina i tagata uma o a latou aia tatau fa'avae...**".

O ia fo'i suiga e fete'enai ma aiaiga o le Mataupu 8 o le Fa'asilasilaga Aoa mo Tagata Uma i Aia Tatau a Tagata Soifua (UDHR) ma le Mataupu 3 (a) – (c) o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aia Tatau i le Vā ma Isi Tagata ma Aia Tatau tau Upufai o Malō (ICCPR). O Samoa o se sui ua sainia lea Feagaiga.

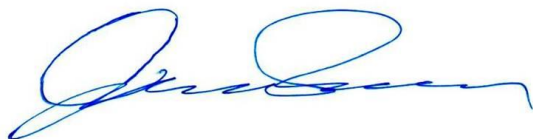
8. AOTELEGA/FAUTUAGA

E lē lagolagoina e le Ofisa o Aia Tatau a Tagata-soifua i Samoa ia teuteuga ogaoga o le Fa'avae. E manatu, e le mana'omia se suiga fa'apea o le Fa'avae e foia ai le fa'afitauli e pei ona aliali mai i le taimi ua tuana'i.

O le tu'uialalo a le Ofisa o Aia Tatau a Tagata-soifua i Samoa, le tatau ai lea ona silasila ane le Palemene i se tulafono i lalo o le Mataupu 11(2) o le Fa'avae.

E lagolagoina e le Ofisa o Aia Tatau a Tagata Soifua i Samoa i lona tulaga aoatetele manatu fa'atu ua faia i le Teuteuga o Tulafono Taufā'aofi mo le fa'alauteleina ma toe iloilo toto'a o fa'agaioiga o matafaioi ma tiute tauave a le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa, ae lē lagolagoina le aveesea o se vaega o le fa'amasinoga mai le va'ava'aiga fa'aletulafono o lo'o iai nei i lalo o le Fa'avae.

Tu'uina atu ma le fa'aaloalo tele.



Maiava Iulai Toma
Komesina o Sulufaiga